

Tožba, vložena 1. junija 2016 – Evropska komisija/Helenska republika**(Zadeva C-328/16)**

(2016/C 402/16)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Zavvos in E. Manhaeve)

Tožena stranka: Helenska republika

Predlogi tožeče stranke

- ugotovi naj se, da Helenska republika s tem, da ni sprejela potrebnih ukrepov za izvršitev sodbe Sodišča z dne 24. junija 2004 v zadevi C-119/02 ⁽¹⁾, Komisija/Helenska republika, ni izpolnila obveznosti iz člena 260(1) PDEU,
- Helenski republiki naj se naloži, naj Komisiji plača predlagano denarno kazen v višini 34 974,00 EUR za vsak dan zamude pri izvršitvi sodbe C-119/02, in sicer od dneva razglasitve sodbe v tej zadevi do dneva izvršitve sodbe C-119/02,
- Helenski republiki naj se naloži, naj Komisiji plača pavšalni znesek v višini 3 828 EUR za vsak dan od dneva razglasitve sodbe C-119/02 do dneva razglasitve sodbe v tej zadevi oziroma do izvršitve sodbe C-119/02, če se bo to zgodilo prej,
- Helenski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Sodišče je v sodbi z dne 24. junija 2004, zadeva C-119/02, Komisija/Helenska republika, ugotovilo da:

„Helenska republika, s tem da ni sprejela ukrepov, potrebnih za zagotovitev kanalizacijskih sistemov za komunalno odpadno vodo v regiji Thirasio Pedio in s tem, da za komunalne odpadne vode v omenjeni regiji pred njenim odvajanjem v občutljivo območje morskega zaliva Elefsina ni zagotovila čiščenja, ki bi bilo strožje od sekundarnega čiščenja, ni izpolnila obveznosti iz členov 3(1) in 5(2) Direktive Sveta 91/271/EGS ⁽²⁾ z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode, tako kot je bil spremenjena z Direktivo Komisije 98/15/ES z dne 27. februarja 1998“.

2. Helenska republika bi morala sprejeti ukrepe potrebne za zbiranje in čiščenje komunalnih odpadnih voda regije Thirasio Pedio (ki zajema naselja Elefsina, Aspropyrgos, Magoula in Mandra) v skladu s členom 3(1), drugi odstavek in členom 5(2) Direktive 91/271/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/15/ES, pred njenim odvajanjem v občutljivo območje morskega zaliva Elefsina. Sistem odvajanja in čiščenja komunalnih odpadnih voda regije Thirasio Pedio bi moral biti uveden do 31. decembra 1998. Poleg tega bi moralo biti do tega datuma za komunalne odpadne vode zagotovljeno čiščenje, ki bi bilo strožje od sekundarnega čiščenja („terciarno čiščenje“) pred njihovim odvajanjem v občutljiva območja.
3. Helenska republika bi morala zagotoviti zbiranje in čiščenje vseh komunalnih odpadnih voda regije Thirasio Pedio, ter zagotoviti čiščenje, ki bi bilo strožje od sekundarnega čiščenja, ter dokazati skladnost delovanja čistilnih naprav za odpadne vode z določbami direktive.
4. Sodbo Sodišča je bilo treba izvršiti z izvedbo več projektov:
 - vzpostavitev centra za čiščenje odpadnih voda (v nadaljevanju: CTEUR),
 - izgradnja „glavnega“ kanalizacijskega omrežja (za omrežje komunalnih odpadnih voda), ali „temeljnega omrežja“,
 - izgradnja vodovoda (za omrežje komunalnih odpadnih voda (ali „sekundarnega omrežja“),
 - priključitev več prebivalcev/industrijskih obratov regije (občin Aspropyrgos, Elefsina, Mandra in Magoula) na omrežje komunalnih odpadnih voda, ali „terciarno omrežje“.

5. Pristojni grški organi so Komisijo obvestili, da bi moral biti večinski del skupnega projekta končan do konca leta 2010. Temeljno omrežje je bilo v fazi izgradnje, sekundarno omrežje je bilo 45-odstotno končano ter terciarno omrežje je bilo v gradnji. Organi so trdili, da bi CTEUR lahko priključil komunalne odpadne vode vsega prebivalstva regije do konca leta 2010. Kar zadeva temeljno omrežje, bi to lahko pokrilo 100 % prebivalstva občin Aspropyrgos, Mandra in Magoula ter dve tretjini prebivalstva občine Elefsina (in sicer, skupno, približno 90 % štirih občin). Ostalo prebivalstvo bi bilo lahko pokrito do 30. aprila 2011.
6. Komisija je zato ugotovila, da do 18. julija 2011 sodba Sodišča še ni bila v celoti izvršena.
7. Grški organi so v odgovoru z dne 27. novembra 2012 Komisijo obvestili, da je bil CTEUR dejaven od 27. julija 2012, da pa sekundarno in terciarno omrežje še nista bili končani (bi morali biti do konca marca 2013). Kar zadeva sekundarno omrežje je bilo to skoraj končano, z izjemo dela Občine Elefsina (Kato Elefsina), v katerem so delavci zamujali zaradi arheoloških odkritij. Poleg tega je bilo ocenjeno, da je bilo v tistem času 24 5 komunalnih odpadnih voda mestnega naselja Thriasio Pedio zbranih in prečiščenih s strani CTEUR. Organi so poleg tega predložili elemente, da bi dokazali (terciarno čiščenje zbranih komunalnih odpadnih voda) pravilno delovanje naprav.
8. Komisija meni, da čeprav je poteklo že 12 let od njenega izreka, sodba še ni bila v celoti izvršena s strani Helenske republike. Naprave za čiščenje komunalnih odpadnih voda so bile resda končane in so začele delovati z dnem 27. julija 2012, kar je omogočalo odstranjevanje dušika, pa je treba poudariti, da je trenutno zgolj zelo majhen odstotek (28 %) komunalnih odpadnih voda regije zbran iz očiščen.
9. Poleg tega Komisija od pristojnih organov ni prejela nobenega zanesljivega časovnega razporeda, na podlagi katerega bi bilo mogoče oceniti od kdaj bo dejansko prišlo do napredka. Komisija poleg tega poudarja, da več rokov, ki so jih grški organi večkrat sporočilo, ni bilo upoštevanih. Poleg terciarnega omrežja, ki povezuje več prebivališč in industrijskih obratov regije, ni bilo končano niti sekundarno omrežje (izgradnja velikih vodovodov), saj manjka del Kato Elefsina v občini Elefsina.
10. Komisija poudarja, da razen odgovora grških organov z dne 27. novembra 2012, ni prejela nobenega statističnega podatka, ki bi dokazoval, da je bilo za komunalne odpadne vode zagotovljeno čiščenje, ki bi bilo strožje od sekundarnega čiščenja. Zadevni odgovor je vseboval nekatere številke, ki pa so se nanašale le na obdobje štirih mesecev, saj je naprava začela delovati 27. julija istega leta. Grški organi pa bi morali za dokaz zadostnega čiščenja zbranih odpadnih voda dokazati dobro delovanje čistilne naprave v obdobju dvanajstih mesecev, z navedbo odstotka zmanjšanja DBO5 in DCO, ki bi moral biti takšen, da bi se z njim zadostilo določbam direktive v zvezi s sekundarnim čiščenjem, in, kar zadeva terciarno čiščenje, dovolj velik odstotek zmanjšanja dušika v skladu s priložo I, razpredelnica 2, Direktive. Ker teh podatkov ni, Komisija ne more preveriti, ali je bilo za zbrane komunalne odpadne vode dejansko zagotovljeno čiščenje, ki bi bilo strožje od sekundarnega čiščenja, kakor je opisano v členu 4 Direktive.

⁽¹⁾ EU:C:2004:385

⁽²⁾ EU L 135, str. 40.

Pritožba, ki jo je Urad Evropske unije za intelektualno lastnino vložil 7. julija 2016 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 27. aprila 2016 v zadevi T-556/11, European Dynamics Luxembourg SA, European Dynamics Belgium SA, Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Urad Evropske unije za intelektualno lastnino

(Zadeva C-376/16 P)

(2016/C 402/17)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (zastopniki: N. Bambara, agent, P. Wytinck, B. Hoorelbeke, odvetnika)